

Buts de l'assainissement – établissement et adaptation

Siegfried Lager, chef suppléant de la division Droit, OFEV

5^e journée technique ChloroNet du 22.11.2012

Sommaire de l'exposé

- Evaluation du besoin d'assainir un site pollué
 - Protection des eaux souterraines (art. 9 OSites)
 - Protection des eaux de surface (art. 10 OSites)
- Buts de l'assainissement
 - Règle (art. 15, al. 1, OSites)
 - Dérogation dans le cas des eaux souterraines (art. 15, al. 2, OSites)
 - Dérogation dans le cas des eaux de surface (art. 15, al. 3, OSites)

5^e journée technique ChloroNet du 22.11.2012

2

Evaluation du besoin d'assainir un site pollué

Critères régissant le besoin d'assainir un site pollué du point de vue des eaux souterraines (art. 9, al. 2, OSites):

- substances provenant du site menaçant un captage d'eaux souterraines
- dans le secteur A_u de protection des eaux: substances dépassant la moitié de la valeur de concentration en aval à proximité du site
- hors du secteur A_u de protection des eaux: substances dépassant le double de la valeur de concentration en aval à proximité du site
- site nécessitant une surveillance et présentant un danger concret en raison d'une rétention ou d'une dégradation insuffisante des substances

5^e journée technique ChloroNet du 22.11.2012

3

Evaluation du besoin d'assainir un site pollué

Critères régissant le besoin d'assainir un site pollué du point de vue des eaux de surface (art. 10, al. 2, OSites):

- substances dépassant dix fois la valeur de concentration dans une eau qui s'écoule dans des eaux de surface
- site nécessitant une surveillance et présentant un danger concret en raison d'une rétention ou d'une dégradation insuffisante des substances

5^e journée technique ChloroNet du 22.11.2012

4

Buts de l'assainissement

Règle (art. 15, al. 1, OSites)

L'assainissement a pour but
d'éliminer les atteintes,
ou les dangers concrets d'apparition de telles atteintes,
qui ont été à l'origine des **besoins d'assainissement (art. 9 et 10 OSites)**

5^e journée technique ChloroNet du 22.11.2012

5


Buts de l'assainissement

Dérogation dans le cas des **eaux souterraines (art. 15, al. 2, OSites)**

Quand l'assainissement vise à protéger les eaux souterraines, on s'écartera du but:
si, ce faisant, on **réduit globalement la pollution de l'environnement** (let. a)
et
si cela permet d'**éviter des coûts disproportionnés** (let. b)
et
si l'**utilisation des eaux souterraines situées dans le secteur A_u de protection des eaux** est garantie ou si les eaux de surface en liaison hydraulique avec les eaux souterraines **situées hors du secteur A_u de protection des eaux** satisfont aux **exigences relatives à la qualité des eaux formulées dans la législation sur la protection des eaux** (let. c)

5^e journée technique ChloroNet du 22.11.2012

6



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Département fédéral de l'environnement, des transports,
de l'énergie et de la communication (DETEC)
Office fédéral de l'environnement (OFEV)

Buts de l'assainissement

Garantie d'utilisation des eaux souterraines dans le secteur de protection A_u


La qualité de l'eau doit être telle qu'après un procédé de traitement simple, l'eau respecte les exigences de la législation sur les denrées alimentaires
(annexe 2, ch. 22, al. 1, OEaux)

ET Ordonnance sur les substances étrangères et les composants (OSEC)

Les exigences chiffrées suivantes sont applicables; les conditions naturelles particulières sont réservées. Pour les substances provenant de sites pollués, les présentes exigences ne s'appliquent pas en aval de ces sites dans la zone où la majeure partie de ces substances sont dégradées ou retenues (annexe 2, ch. 22, al. 2, OEaux)

N° 9: Hydrocarbures halogénés volatils (HHV)
Exigence: 0,001 mg/l pour chaque substance

5^e journée technique ChloroNet du 22.11.2012 7



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Département fédéral de l'environnement, des transports,
de l'énergie et de la communication (DETEC)
Office fédéral de l'environnement (OFEV)

Buts de l'assainissement

Exigences relatives à la qualité des eaux formulées dans la législation sur la protection des eaux

- Exigences générales: annexe 2, ch. 11, OEaux
- Exigences supplémentaires pour les cours d'eau: annexe 2, ch. 12, OEaux
- Exigences supplémentaires pour les étendues d'eau: annexe 2, ch. 13, OEaux

5^e journée technique ChloroNet du 22.11.2012 8

Buts de l'assainissement

Dérogation dans le cas des eaux de surface (art. 15, al. 3, OSites)

Quand l'assainissement vise à protéger les eaux de surface,
on s'écartera du but:

si, ce faisant, on **réduit globalement la pollution de l'environnement** (let. a)

et

si cela permet d'**éviter des coûts disproportionnés** (let. b)

et

si les eaux satisfont aux **exigences relatives à la qualité des eaux
formulées dans la législation sur la protection des eaux** (let. c)

5^e journée technique ChloroNet du 22.11.2012

9

Buts de l'assainissement

Dérogations concernant les buts de l'assainissement (art. 15, al. 2 et 3, OSites) – Conclusions

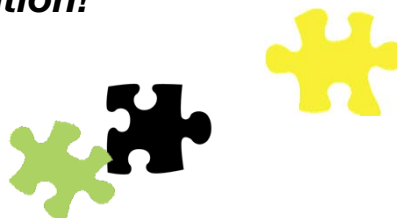
Quand l'assainissement vise à protéger les **eaux de surface** ou les **eaux souterraines
hors du secteur A₁ de protection des eaux**, **des dérogations sont admissibles dans
le cadre de l'OEaux** (exigences relatives à la protection de la qualité des eaux)

- Les dérogations sont admissibles jusqu'aux valeurs limites selon l'OSEC et l'OEaux
- La marge de manœuvre reste cependant très limitée

5^e journée technique ChloroNet du 22.11.2012

10

Merci de votre attention!



Avez-vous des questions?

5^e journée technique ChloroNet du 22.11.2012

11